

A COLLECTION OF 100
BEMBE PROVERBS

From the Democratic Republic of Congo (DRC)

Compiled by Allan Babunga

Nairobi, Kenya: African Proverbs Project, privately printed, 2010.

©2010

ACKNOWLEDGEMENT

I take this opportunity to thank Almighty Jehovah God for allowing me finish this work while alive and healthy.

I would like also to thank Father Joseph Healey MM and his friends for their support both financially and morally.

This work could not be possible without the strength and encouragement I that I received from the Babunga family and all the Bembe community living in Nairobi, Kenya.

I thank you all.

Mr. Allan Babunga
P.O. Box 104263
00101 Nairobi, Kenya
Cellphone: 0721-749795
Email: alainidya@yahoo.fr

NOTE: You are welcome to print your own copy of this ebook. Printed paper copies are available from the author at a small cost.

WRITER'S STORY.

Allan Babunga is the 6th child of the twelve children of Mzee Ildephonse Mutiki Babunga and Mama Victoria Mawazo Lubumba.

He was born on 28th October the year 1977 at Kitutu, eastern DRC. In 1984 he joined Kazuza primary school and later Elila secondary school in 1990. Before he completed his first degree in community development, Allan was forced to flee to Kenya due to a series of civil war which erupted in his country since 1996. While in Kenya, Allan is taking an initiative to help locals to learn French as their second language. He also helps refugees with guidance and counseling. With other refugees from great lakes region (Burundi, Congo and Rwanda) they started a group to collect fund in order to assist fellow refugee's children to attend school by providing them with the primary school related needs especially books and uniform. His dream is to see each and every refugee's child living in Kenya has attended school and look smart and thus has a bright future. For him, proverb remains the only thing which brings African people together.

I hope this booklet will give you an overview of how proverbs were used to shape African communities before the arrival of gospel and still helpful even today.

As you go through this booklet you might find something which you need to share, please do not hesitate to let us know, all your feedback are highly welcomed.

Email your comments on the address below:

Allan Babunga
alainidya@yahoo.fr

INTRODUCTION.

Bembe people also known as Babembe speaks Kibembe (Ebembe) as their mother tongue and live in southeastern part of Kivu province in DRC. They occupy two major territories Fizi and Itombwe off shore of Lake Tanganyika. They are originated in the great Congo long rain forest commonly known as “ Mitumba”, so they are good hunters, farmers and fishers. Their main crops include cassava, maize, rice and palm oil.

As you will realize in this booklet many of the Bembe proverbs mention trees, animals, humans being and other God creatures. All this are things they use for their daily lives as food or materials. For them, proverbs are made to shape people lives in order to strengthen their relation and thus keep them together. The most amazing thing is that a good number of these proverbs match with many advices found in Bible.

Despite their meaningful words, Bembe proverbs are still unwritten and more need to be done in order to save them and thus keep Bembe language alive.

| No. | PROVERBS | EXPLANATION | BIBLICALLY. |
|-----|---|---|---|
| 1. | Walya ékongyé tú kone m'moka. (Bembe) <i>If you get a fine harvest of maize don't break your local brotherhood and sisterhood.</i> Ne rompez jamais la fraternité à cause de la bonne moisson du maïs. (French) | Share everything you get with your family and friends | “But a certain beggar named Lazarus used to be at his gate, full of ulcers [*] ” (Luke 16:20). |
| 2. | M'mbale wa komba m'mali noobe tu'ubike m'ndalala. <i>A stick that was used to beat your co wife don't keep it under your bed</i> Ne mettez jamais le bâton utilisé pour battre ton Co femme en dessous de ton lit. | Don't celebrate when your neighbor is mourning | “Woe to you who are laughing now, because you will mourn and weep” (Luke 6:25) |
| 3. | Túye lunge, lwa mbélé lwa bongile <i>Let us go again because the first journey succeeds.</i> Allons-y encore car le premier voyage était bien passé | | Luke 10 :1,17 |
| 4. | A'amba chikyúmina cilingye. <i>Monkeys of the same age play together</i> Les singes d'un même âge jouent ensemble | | |
| 5. | Wa chimbya mchwe aema ibekwa. <i>He, who shakes his head, refuses to be shaved.</i> Celui qui bouge sa tête refuse d'être coiffé | | Luke 10 :10,11 |
| 6. | Bwato bwikye u nyata mwake u'mkongo. <i>A boat moves using it's back</i> La pirogue marche par son dos | | |
| 7. | Ikyi laanine anyonyi <i>An egg advised a bird</i> L'œuf conseillé l'oiseau | It's good to consider views from the minority in the society especially women and children | |
| 8. | Shinalubile maina, umbe hélé mkongo ya ndúbya maina <i>I could dance but the lump on my back doesn't allow me.</i> Je pouvais bien danser mai la bosse sur mon dos ne m'empêche. | In the society some may have good intention to contribute but they fail to do so due to poverty or illness. Luke 21:2 | |

* All biblical scriptures are from the New World Translation version.

| | | | |
|-----|--|--|-----------------------------------|
| 9. | <p>Ukakya shinge boni, losôe I mwene' yake élumba. <i>Warthog don't minimize porcupine, he is the owner of the cave.</i> Sanglier, ne minimise pas le porc épic il est le maître du cave.</p> | Always appreciate work done by a minor do not minimize them. | Luke 21:2 |
| 10. | <p>Ikyúúlya mwana, hi ékyúúlya mleci. <i>What the baby eats, is also what his guardian will eat</i> Ce que mange le bébé, c'est ce que mange aussi son gardien.</p> | Benefit from your work place to cater for your needs. | Ruth 1 :16-17 Also luke 10 : 7 |
| 11. | <p>Bya lelwa mwana I byakyúba <i>A child becomes the way he was brought up</i> L'enfant devient de façon dont il était élevé</p> | | Galatians 6 :7 |
| 12. | <p>Hibalana micango talúlé lubolo. <i>Naming our clans is not tribalism</i> Appeler nos clans par ses noms n'est pas le tribalisme</p> | It's good to know your offspring but never use it as an excuse for discrimination | Luke 2 :3 Matthew 1 : 2-17 |
| 13. | <p>Ahélú a tata hi âlé mahéké <i>My father's machete is the chirpiest.</i> La machette de mon père est la plus tranchante</p> | To a child, a father is a hero | John 14:28 |
| 14. | <p>Bubala bwa buta ta bwikye u'a. <i>A marriage which have children never ends</i> Le mariage qui a des enfants ne peut jamais prendre fin.</p> | Even though separated, a couple found itself together at their child ceremony | |
| 15. | <p>Wa matama ma bili t'ikyi uchika na msunga. <i>He who has two cheeks cannot be burn by porridge.</i> Celui qui a deux Joue ne peut se bruler les avec la bouillit.</p> | Once you are aware and well equipped you will be in a good position to endure problem. | Ephesians 6:11 |
| 16. | <p>W'ingila mwikundu tu sine anena. <i>Once you choose to enter a bush don't fear the dew</i> Si tu entre dans la brousse n'aie pas peur de la rosée.</p> | Once you start a business do not fear loss. | Luke 12: 4 |
| 17. | <p>Wa êmwa na msé-â twiame <i>If you are dumped by a girl never commit suicide.</i> Ne te suicide jamais si une fois abandonnée par une jeune fille</p> | Never end your life because of a human being like you. | |

| | | | |
|-----|--|---|-------------------|
| 18. | Yangéne taé lamaka, <i>Something good never last.</i> Les bonnes choses ne durent jamais | | 2Corithiens 4 :18 |
| 19. | Mlúnyiana até â-m'mbaaté. <i>A man is like a cassava's stick</i> L'homme est comme la bouture de manioc | Like a cassava stem can grow anywhere a man is expected to settle anywhere and thus continue the offspring. | |
| 20. | A'amba hékyúséna atwâ nena. <i>A baboon run it's faeces</i> Le babouin fuit ses matières fécales | Even bad people in the society hate the outcome of their bad behavior. | Proverbs 5:3,4. |
| 21. | Mlébinge imwikyúúcwá bingé. <i>More go where there is more.</i> L'eau va toujours à la mer | | Ephesians 1 :14. |
| 22. | Ulé tuté taúshi bakubai. <i>Where there are nice trees, that means there are no house builders.</i> Là où Ilya beaucoup des bons arbres, cet à dire qu'il n'ya pas de bon constructeurs de maisons. | If a village plenty of beautiful young girls that mean there is no young men to marry them | Matthew 9: 37 |
| 23. | Ha -uômaôma mtúmbé nondo, anga tahalébulonge ibe halé búkyabe. <i>Where a steplejack hummers more, becomes either smooth or rough.</i> Là où le forgeron martèle plus, deviens ou lisse ou rugueux | | |
| 24. | Mwanuê akýúnena m'ngobi lúnge ahe-'we hemo. <i>A child cans egest in a cloth where he will be carried in later.</i> L'enfant salit toujours le pagne qui lui porte. | We nomarly hurt those who are helpful to us. | Isaiah 1 : 18 |
| 25. | Tu yake eléma 'yobe. <i>Never kill your own lame</i> Ne tuez jamais ton boiteux | It encourage families to stay with their disable ones | John 9: 16,17 |
| 26. | Matú ma úlúngú mikiyí hungwaka mashile m'mésúú. <i>monkey's ears listen while already in the a pot</i> les oreilles de singes écoutent quant elles sont déjà dans la marmite. | You realise making mistakes. | Mark 8 :18 |
| 27. | Asungile taâniaka. <i>Who swam never sink</i> Ce lui qui sait nager ne peut se noyer | | |

| | | | |
|-----|---|--|---------------------|
| 28. | <p>Wa angilwe na mbúlú akyúséna ya bambwa u'ngoma. <i>He who was scared by an alligator cans runaway when seen a drum made by its skin.</i> Celui qui a peur d'une salamandre a toujours peur quant il voit le tam-tam fabriqué par sa peau.</p> | A fearful man will always remain fearful. | |
| 29. | <p>Akúlú a hilangi taâkyú âlela mwana húshile wake. <i>A fowl's legs scratch for its chicks only.</i> Les jambes d'une pintade ne grattent que pour ses poussins.</p> | Charity start at home Think about your community first | Luke 11 : 11,11 |
| 30. | <p>Usúsaka m'lúkanda tushike wanena emo. <i>Never excrete in a hut even if you are about to quit it.</i> Ne défèque jamais dans une hutte même si tu veux y quitter.</p> | Acknowledge any act of kindness and respect public facilities | Geneses 31: 21- 30 |
| 31. | <p>Wa úbwéla ahéta waúwa. <i>He who tells you is more than the one who gives you.</i> Celui qui te montre, surpasse celui qui te donne.</p> | You better learn how to catch a fish that to be given one. | |
| 32. | <p>ca m-lúngú cibulaka léélé cuba. <i>A village is seen to be large during the day</i> Le village est large pendant la journée.</p> | Do not abuse your parents before you to a dinner party, they are the one who will allow you in. | |
| 33. | <p>Mwana wa m'maci écindo lya mbeci, ikyú kubaéla balé búlé na ba 'wabo balémúlo'wa. <i>A woman is like heap of straw which cover other things while its own roots are wet.</i> Une femme est comme un tas de paille, qui couvre les autres pendant que ses propres racines sont mouillées</p> | Once married a woman is not suppose to interfere with her home affaire but her husband's family. | Matthew 12 : 47- 49 |

| | | | |
|-----|---|--|----------------|
| 34. | <p>Maisukúlela mtú tamale na nyongobela <i>Water that you have poured on yourself never makes you feel cold.</i> L'eau que tu te mouille seul ne fait pas froid</p> | You do not feel pain for whatever wrong you have done to yourself | Romans 6:23 |
| 35. | <p>Ate alé mwiono hisumbelo lya manyonyi. <i>A tree on a hill in the savannah is a meeting place for birds.</i> Un arbre sur la colline dans une savane est un point de rencontre pour les oiseaux</p> | A person in a foreign land is like a tree on a hilltop. He or she will offer hospitality to people from where he/she originated. | Psalms 1: 3 |
| 36. | <p>Mwihana bitoka I mwikyúngélwa ubi. <i>Orphans learn when parents advised their children.</i> Les orphelins apprennent là où les parents conseillent leurs enfants</p> | Orphans benefit from advises given by parents to their kids. Other kids take it for granted. | James 1: 27. |
| 37. | <p>Hitú likyúhúngwa na léshi lyake <i>An ear can hear even what does not belong it</i> L'oreille écoute même ce qui ne lui appartient pas</p> | Never spread a message that you hear by mistake. | Matthew 24: 36 |
| 38. | <p>Alya wobe milomo ni'yobe. <i>What your brother eats, your own mouth eats.</i> Ce que ton frère mange, ce toi qui mange.</p> | What was consumed by your brother it is not lost. | |
| 39. | <p>Hicukwe lyúlemwa ngoma talémanyakwa úlyúúcwá. <i>A Trunk of a tree which will make a nice drum no one knows where it will come from.</i> La grume qu'on fabriquera un tam-tam, on ne sait jamais d'où elle viendra.</p> | Treat all your kids equal because you do not know who will be successful among them | Matthew 24: 36 |
| 40. | <p>Washa seêla ndalo ya m'nâké, úmtéma úlé akamba. <i>He who has not clapped what neighbor's success that means he has a baboon's heart.</i> Ce lui qui n'applaudit jamais le succès d'autrui c'est-à-dire il a un babouin au cœur</p> | Congratulate others for their success. | |

| | | | |
|-----|---|---|-----------------------|
| 41. | Mnobe asúla senge mcabéle bunyengye. <i>If your fellow catches a warthog, collect firewood for him.</i> Si ton compagnon attrape un sanglier prépare lui bois de chauffage. | As it reflects by its big size catch a warthog could be seen as a success. | |
| 42. | Até 'mwitú na túndú 'mwitu <i>Both a tree and antelope are found in the forest</i> L'antelope et l'arbre sont habitent dans la foret. | Do not bring hatred between two close people, using trees and made a trap, man create hatred between antelope and tree. | |
| 43. | Bashú-ngoma ibakyo hungwa manunge <i>Those who are not at the drum scene are the one who enjoy more the beat.</i> Ceux qui ne sont pas à l' endroit du tamtam sont les plus amuses | Somebody's talent is always recognized by people from far away. | Matthew 13 : 57 |
| 44. | Washahela wikúlú talékyaka atonga. <i>He who did not climb cannot eat fruits from top of the branches.</i> Ce lui qui n'a pas grimpé, ne mange jamais les fruits d'aux fond de banches. | Work hard in order to gain a good fortune. | 2Thesalonicians 3: 10 |
| 45. | Mnda mulé ngyala ta mwikyúúcwá asoka asoka. <i>Nothing good comes in an empty stomach</i> Jamais les bonnes choses ne résultent dans un ventre creux. | | |
| 46. | hionda lya lúmondo i lya m-miúdice úpala. <i>The smoothness of a palm fiber that took it to the elder's ceremony.</i> C'est la simplicité de la fibre de palme qui l'a amené à la cérémonie de sages | Be humble enough and you will hear from wise peoples. | Matthew 18: 3-4 |
| 47. | Abwa ecúkwa taúnyemwa mwéné abwa ém'nyémú. <i>A dog never honored but the owner.</i> Le chien ne peut jamais être honoré, mais son maitre | | |
| 48. | Nishikyé nitendé na ngyila ésanisani ambea misaú. <i>Never talk to yourself, walls have hears</i> Les murs ont des oreilles. | Keep secret never talk to yourself. | |

| | | | |
|-----|--|---|---|
| 49. | Benge babele tabikyú'bobyá eéni <i>Two clever persons can't roast a liver.</i> Deux malignes ne peuvent griller un morceau de foie. | Two clever will end up finish this delicious meet for the sake of tasting. | |
| 50. | Unde cu'lebwa cikyé uanjica uésoma. <i>A fine beans known through its leaves.</i> On connait les bons fruits à travers ses herbes. | Bean's leaves could predict the fine harvest of beans. | |
| 51. | Bishilé na m'ungyé byúlebwa na abwa. <i>Something without a guardian will be end up eaten by a dog.</i> Ce qui n'a pas un gardien sera consommé par un chien. | Take care of whatever you own. | Matthew 9:36 |
| 52. | Ashicimine atola wobe. <i>What you lost will be found be your own</i> Ce que tu perds sera trouver par quelqu'un de tien | Whatever you lost will be find and used by your relative | |
| 53. | Enwa lilé itukú anga lya oloâ talikye uela. <i>A Word is like a fruit; once it fall down it cannot return up.</i> La parole est comme un fruit une fois ça tombe ne peut jamais remonter. | Make sure whatever you say have a right purpose and not harm others. | Isaiah 55 : 11 James 3 :6 Psalms 34 :13 |
| 54. | M'mcumino wa mbula watumine elubi a manya wabo. <i>Thunder of rain remind forgetful his place.</i> Le tonnerre de la pluie qui a rappelé l'ignorant chez lui. | Never abuse your parents before you go for a dinner because they are the one to open the door for you once you come back. | Luke 15 :17 |
| 55. | Bukwe lile cala <i>In- laws is a dustbin,</i> La belle famille est une poubelle | Like garbage site never fills up, are the in-laws always need your support. | |
| 56. | Ishishi lya mkunda I lwake lwekya* <i>The in law's family for a poor it's his richest</i> La belle famille pour un pauvre c'est sa richesse. | In-laws are the only place where a poor can be honored. | |
| 57. | Wa anda úlya ya mwanue, tú mone yake mteko. <i>You can eat meat of an animal that a minor killed but you can't believe when you see his snare that catches it.</i> Tu peux manger ce qu'un mineur attrape mais surpris de voir son piège. | | |

| | | | |
|-----|---|---|-------------|
| 58. | M'melé wikyú uchibulilwa aw'ingilila. <i>A thorn is always removed through where it entered.</i> On enlève un épine a travers la ou elle est entre. | | |
| 59. | Asula senge m'mwitu a'anga pango alé msenge <i>While the warthog killer is still in the forest, the Planner (decision maker) is in the village.</i> Pendant que, le tueur du sanglier est encore dans la forêt ce lui qui fera son partage est au village. | Your success is not for you alone but it's for the whole community. Let the elders decides how to use it. | John 5 :30 |
| 60. | Bikye uyana baana i pala ca baulu <i>Children's game is human carrier.</i> Jeux d'enfants métiers d'homme. | Your child is your copy, he learns from you. | |
| 61. | Mwanue takyomanya lwango tana bela ndea <i>A child learns after breaking a calabash.</i> L'enfant apprend souvent après avoir casser la calebasse | It take time to learn something, a lot of mistake are involved. | Hebrew 4:14 |
| 62. | Unga obe a mnobe alé na malinga. <i>Take care of what belong to you,</i> Prend soins de ce qui t'appartiens | You realize the importance of something after lose it. | |
| 63. | Lùkyé talùúmaka m'éfula. <i>River flows through its bed</i> La rivière coule en suivant son lit. | | |
| 65. | Úú ya leya ngyala ekyú'isalakya esubukyelo. <i>A hen with a long claw will end up bust its crop</i> Une poule à la longue griffe finira par casser son œsophage. | Excess in everything is bad, too much make-up is tempting. | |
| 66. | Hélya hisaba na byúkyá ti honya bulwaci <i>Eat or drink a medicine while too hot is not the guarantee for cure.</i> Boire le médicament quant il est encore chaud n'est garantie pas la guérison. | Do not rush when solving a problem, take time and give everybody a chance to speak. | |
| 67. | Acindokolo aúnde úsu'wa <i>Even a heel likes to be wash.</i> Même le talon aussi veut d'être lavé. | Smartness is for everybody. Everyone likes to be treated | |

| | | | |
|-----|---|---|--|
| | | fairly. | |
| 68. | Até ambéle hiakyú yaka ngyoa <i>Always the first blow, which kills a snake.</i> Souvent c'est premier coup de bâton qui tu un serpent | Always be the first to intervene when a danger occurs to your community. | |
| 69. | Lusúbila ta lúkye. <i>Stagnant water is always dangerous.</i> L'eau stagnante est toujours dangereuse. | Withdrawn people hide many things including their behavior. | |
| 70. | Yababele ta'mbuci ya 'welele u mcungo <i>A goat belonging to two people it isn't a permanent one, it died on a rope.</i> Une chèvre appartenant a deux personne est finit par mourir au corde. | Never share your task with someone else, because one day, both of you, will fail to do your parts then end up blaming each other, I thought you will do it. | |
| 71. | Úboo ukyusua unge. <i>The hand washes another</i> La main lave l'autre. | Be aware that you will get support from people whom you supported, so let your contribution be seen on every occasion. | |
| 72. | Túlénganya baúlé balangamsenge búmuétéla masoka. <i>If you swear not to remember those who died, it means those who are alive are doing good things to you.</i> Si tu jure de ne pas penser aux ceux qui sont morts cet à dire ceux qui sont vivant te rend des biens. | Show commitment to remember the dead in the community by cleaning their graves or by giving sacrifice to them. | |
| 73. | Yaúmba ha'mino yawa leshé <i>Once swallowed it's not sweet anymore.</i> Une fois avalée, finit sa saveur. | Do not focus on things that are already past even though they were good. | |
| 74. | Wasaakele na sekya lwekya, ikyú'kangila bututa. <i>He who did not go in the bush with his father end up tie up using a fake rope.</i> Ce lui qui n'est jamais allé dans la forêt avec son père finit par attacher avec les mauvaise cordes. Métier | Fully benefit from your parents carrier. Also parents let your child knows your profession. | |

| | | | |
|-----|---|---|----------------|
| 75. | Taulé wabaheta, mtema wa mtú iwabahéta <i>No one defeat them, it's the heart which defeat them.</i> Personne ne les vainc, c'est le cœur le vainc. | All human being are alike, only hearts differ. | |
| 76. | Búkúmba étonde <i>Sterility is a shining stain.</i> La stérilité est une tache brillante. | A sterile woman is always known by everybody through her condition. | |
| 77. | Úhete yúnua tatolaka hénge. <i>It's hard for someone who carries a smelling meat to find another.</i> C'est difficile à quelqu'un qui porte la chaire qui sente de ramasser un autre. | | |
| 78. | Bupelepele bule na ngeci bwatumine m'membe abisa njwélé. <i>The razor's sharpness that made the nose hides its hairs.</i> A cause de la souplesse du rasoir que le nez a du cacher ses poiles. | Be calm and you will discover more. | Matthew 21:43 |
| 79. | Msabé wa hangwe wasolwa na abwa. <i>Leopard's soup is drunk by a dog</i> La soupe du léopard est bue par un chien | It's always shameful for a task to perform by an unexpected inferior. | |
| 80. | Anwa a msoshi akyúnua taikyúcimba. <i>Elder's mouth can smell but never lies.</i> La bouche d'un sage pue mais ne mente point | Respect the elders advices. | 2timothy 3 :16 |
| 81. | Haonda mlúndu ihabúkyabúélo bwa ngyoku <i>Where the savanna is soft, that is where the elephant's path is.</i> Là où la savane est douce, c'est là, le chemin d'éléphants | The danger lies on ease things. | |
| 82. | Mwene ngoma t'ikyé úkamba iky'úanuna. <i>The owner of a drum cannot borrow it, he always come and pick it.</i> Le propriétaire du tamtam ne l'emprunte jamais, il vient et le prend. | Never rely on borrowed stuff, the owner sometime will not alert you when you need them. | |
| 83. | Wa biute walya wa túndila u'enu <i>Like ants eat little and carry the rest to your home.</i> Comme les fourmis mange peu et amène le | Wherever you are, always think about the welfare of your home and community | Matthew 6:20 |

| | | | |
|-----|--|--|---------------------------|
| | reste à ta maison. | | |
| 84. | Úú ya mkeni taetolaka. <i>A foreign hen never picks up a fortune.</i> Une poule étrangère ne ramasse jamais une fortune. | Everything belong to the community should benefit its member first. | |
| 85. | Aya mango, aya mango asangilee mango ahetana. <i>He who will go tomorrow, will found tomorrow has already gone.</i> Qui ira demain trouvera demain est déjà partis | By wait, you will end up lose your destiny. | |
| 86. | Umbé tamonaka make macina, hikyomona ma mnake <i>A hump never sees how badly its core is, it always sees its friend's.</i> La bosse ne voie jamais comment elle est laide. | Everyone is proud of himself, no one sees himself as ugly. | |
| 87. | Mnobe anene úsaho, nobe únene ú mkochi <i>If your rival egests on a bag, lets you also egest on its handle.</i> Si ton rival défèque sur votre sac, toi aussi défèque sur la corde. | Be competitive and flexible in live. If someone obstructs you from something look other means to defeat him. | |
| 88. | Aya m'nda i obe. <i>Yours is what enter into your stomach</i> Le tien est ce qui est entré dans ton ventre. | Do not deprive yourself for eating and keep materiel things, you may die and other will enjoy them. | Ecclesiastes 2 :24. |
| 89. | Mwanué tahebakwa hibenga <i>A minor is never right before an adult.</i> Un mineur n'a jamais droit devant un adulte | | Proverbs 13 :24 22 :15 |
| 90. | M'mele élé m'mnobe ya ucha mweko taikyé u babaca. <i>You never feel pain for a thorn which is in your friend's body.</i> Une épine dans le corps d'un ami n'est pas douloureuse | | 2Corinthians 12 :7 |
| | | | |

| | | | |
|-----|--|--|------------------------------------|
| 91. | Tú hotoa halúkye ibe tawahibéléla acuba <i>Do not swear that you will never go back to the river where you always forgot your calabash.</i> Ne jurer jamais de n'est pas retourné à la rivière où tu oublie souvent ton calabasse. | Never swear, let your Yes be Yes and your No be No. | Matthew 5 : 34. |
| 92. | Cécécé hikyúbangya <i>Gossip is harmful</i> La calomnie nuit. | Safeguard your tongue. | Psalms 34 : 13 1 Timothy 5 : 13 |
| 93. | Ushile 'wenu walola tútende. <i>Abroad, look but don't speak</i> A l'étranger on regarde sans piper mot. | Once in a foreign land never interfere with their internal issues | 1 Kings 8:41 |
| 94. | Huma 'yani mlyobe siso, washimanye ú humya éle mwa mnobe. <i>First remove a dust in your eye before you remove what is in your friend's eye.</i> Avant tout enlève la poussière dans to œil avant d'enlever ce qui est dans l'œil de ton ami. | Be self-aware before you judge others. | Luke 6 :42 |
| 95. | Mwana wa ôô túkyúlaka nyúngú anga hinyakyé talé úmanda. <i>A chick can not field a pot if her mother (hen) is not inside.</i> Un poulet ne peut jamais remplir une casserole si sa mère n'est pas dedans. | A child always succeeds if he/she has a full support from the parents. | Proverbs 3: 1-5 |
| 96. | M'buto waa búla ngéna ta caâbúla. <i>There are many generations but little pity.</i> Ilya plusieurs génération mais peu de pitié | Do not trust every one. | 1John 5 :19 |
| 97. | Mwene hengwe takyúhémonyanya hikama. <i>The leopard's owner never disclose its footprint</i> L'éleveur d'un léopard ne révèle jamais ses traces de pieds | People tend to hide the evil deeds of their love ones. | |
| 98. | Wakúmya kyenge hitembe lya bakenyi. <i>The one, who has dried cassava, is the one ready to receive visitors.</i> Ce lui qui a de manioc sec, est prêt de recevoir les visiteurs. | Always expect visitors and be ready to welcome them. | Matthew 25 :13 |

| | | | |
|------|--|--|----------------------------|
| 99. | <p>M’be húmo ta konaka ébundé <i>One naughty person cannot destroy an entire community.</i> Un méchant ne peut pas salir la réputation d’une communauté</p> | <p>A bad person in a village of righteous people will be ashamed with his or her bad behavior.</p> | |
| 100. | <p>M’acana w’angine élé umbu lya wake mlume. <i>A good woman is a crown to the husband.</i> Une bonne femme est une couronne à son mari</p> | <p>A capable wife can bring glory to the whole community.</p> | <p>Proverbs 31 :10-31.</p> |
| | | | |